

Lesson Six:
ANGER
Matthew 5:21-26

LESSON OBJECTIVE:

The student demonstrates understanding of the historical and literary meaning of Matthew 5:21-26 and related texts.

LESSON INDICATORS:

Upon successful completion of this lesson the student:

1. **Parses** all substantives and verb forms in Matt. 5:21-26.
2. **Classifies** all subordinate clauses in Matt. 5:21-26.
3. **Classifies** all sentences in Matt. 5:21-26.
4. **Translates** by dynamic-equivalent method all sentences in Matt. 5:21-26.
5. **Determines** the most likely reading of Matt. 5:21-26 where textual variants are listed.
6. **Assesses** the literary structure of Matt. 5:21-26.
7. **Evaluates** the exegetical issues in Matt. 5:21-26.
8. **Completes** the exegetical outline of Matt. 5:21-26.

GRAMMATICAL ANALYSIS:

Parse the following:

Ἡκούσατε

εἰρήθη

τοῖς ἀρχαίοις,

οὐ φονεύσεις

ὅς ἂν

φονεύσῃ

ἐνοχός

ἔσται

τῇ κρίσει

Classify the following subordinate clause(s):

ἵνα ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, *Οὐ φονεύσεις*· ὅς ἂν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει

Form: Function(s):

Οὐ φονεύσεις· ὅς ἂν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει

Form: Function(s):

ὅς ἂν φονεύσῃ

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:21:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:21 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

ἐγὼ

λέγω

υμῖν

πᾶς

ὁ ὀργιζόμενος

τῷ ἀδελφῷ

αυτοῦ

ἔνοχος

ἔσται

τῇ κρίσει

ος αν

επτη

τώ αδελφώ

αυτού

Ρακά

ενοχος

εσται

τώ συνεδρίω

ος αν

επτη

Μωρέ

ενοχος

εσται

εις τήν γέενναν

τού πυρός

Classify the following subordinate clause(s):

επι πας ο οργιζόμενος τώ αδελφώ αυτού ενοχος εσται τη κρίσει· ος δ αν επτη τώ αδελφώ αυτού, Ρακά, ενοχος εσται τώ συνεδρίω· ος δ αν επτη, Μωρέ, ενοχος εσται εις τήν γέενναν τού πυρός

Form: Function(s):

ος αν επτη τώ αδελφώ αυτού, Ρακά

Form: Function(s):

ος αν επτη, Μωρέ

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:22:

Form:

Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:22 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

προσφέρης

τὸ δῶρόν

σου

ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον

κακεῖ

μνησθῆς

ὁ ἀδελφός

σου

ἔχει

τι

κατὰ σοῦ

ἄφες

ἐκεῖ

τὸ δῶρόν

σου

ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου

ἔπαγε

πρώτον
διαλλάγηθι
τῷ ἀδελφῷ σου
τότε
ελθῶν
πρόσφερε
τὸ δῶρόν
σου

Classify the following subordinate clause(s):

εἰάν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κακεῖ μνησθήσῃς ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ

Form: Function(s):

ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:23-24:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:23-24 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

ἴσθι

ΕΥΝΟΩΝ
τῷ ἀντιδίκῳ
σου
ταχὺ
εἰ
μετ' αὐτοῦ
ἐν τῇ ὁδῷ
σε
παρὰ δὲ
ὁ ἀντίδικος
τῷ κριτῇ
ὁ κριτῆς
τῷ ὑπηρέτῃ
εἰς φυλακὴν
βληθήσῃ
ἀμὴν
λέγω
σοι
οὐ μὴ ἐξέλθῃς
ἐκεῖθεν
ἀν ἀποδώσῃς
τὸν κοδραντὴν
ἰσχυάτον

Classify the following subordinate clause(s):

ἕως οὗ εἰ μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ

Form: Function(s):

μήποτε σε παραδῶ ὁ ἀντίδικός τῷ κριτῇ, καὶ ὁ κριτὴς τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ

Form: Function(s):

οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως ἀν' ἀποδώσῃ τὸν ἕσχατον κοδράντην

Form: Function(s):

ἕως ἀν' ἀποδώσῃ τὸν ἕσχατον κοδράντην

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:25-26:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:25-26 by the dynamic-equivalent method:

3. Textual Relationships.

Summary of the External Evidence

EVALUATION OF THE INTERNAL EVIDENCE

1. Transcriptional Probabilities, i.e. what scribes likely did when copying the N.T.

(1) Shorter/Longer Reading.

(2) Reading Different from Parallel.

(3) More Difficult Reading.

(4) Reading Which Best Explains Origin of Other(s).

2. Intrinsic Probabilities, i.e. what the author himself likely wrote.

Summary of Internal Evidence

CONCLUSION

BLOCK DIAGRAM:

- (30) 5.21 **Ἡκούσατε**
ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις,
Οὐ φονεύσεις·
δ
ὅς ἂν φονεύσῃ,
ἔνοχος ἔσται
τῇ κρίσει.
- (31) 5.22 δὲ
ἐγὼ λέγω ὑμῖν
ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ
ἔνοχος ἔσται
τῇ κρίσει·
δ
ὅς ἂν ἐπιβῇ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ,
Ἐκκῆ,
ἔνοχος ἔσται
τῷ συνεδρίῳ·
δ
ὅς ἂν ἐπιβῇ,
Μωρὲ,
ἔνοχος ἔσται
εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.
- 5.23 οὖν
ἐὰν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου
ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον
κακεῖ
μνησθῆς
ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι
κατὰ σοῦ,
- (32) 5.24 **ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου**
ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου,
καὶ
- (33) **ὑπάγε**
- (34) **πρῶτον**
διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου,
καὶ
- (35) **τότε**
ελθὼν
πρόσφερε τὸ δῶρόν σου.
- (36) 5.25 **ἴσθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου**
ταχύ
ὥς ὅτου εἶ
μετ' αὐτοῦ
ἐν τῇ ὁδῷ,
μήποτε σε παραδῷ ὁ ἀντίδικός τῷ κριτῇ,
καὶ
ὁ κριτὴς τῷ υπηρέτῃ,
καὶ
εἰς φυλακὴν
βληθῆσῃ·
- (37) 5.26 ἀμήν
λέγω σοι,

ου μὴ ἐξελθῆς
ἐκεῖθεν
ἕως ἀν ἀποδώσῃ τὸν ἄσχατον κοδραντιν.

SEMANTIC DIAGRAM:

Complete the following literary analysis:

Semantic Diagram:	Conne- ective Func	Sent Func	Verb Analysis: Tense: Pers: Num:	Subject:	Other Links:
U _____ (30)					
U _____ A _____ (31)					
U _____ (32)					
U _____ U _____ (33)					
U _____ A _____ (34)					
A _____ A _____ (35)					
U _____ (36)					
A _____ A _____ (37)					

Summarize findings, i.e., possible literary patterns, poetical structures et al.:

EXEGETICAL ISSUES:

1. Identify the literary role of this pericope in the Sermon on the Mount. Use <http://cranfordville.com/SerMt-ot.htm>.

2. List by chapter/verse reference the occurrences of the core elements of the Antithesis form in Matt. 5:21-47.

Antithesis:	1	2	3	4	5	6
Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη: (premise)	3	3	3	3	3	3
ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῶν: (antithesis)	3	3	3	3	3	3
Expansions:	3	3	3	3	3	3

3. Briefly summarize the pattern of premise/antithesis found in the Antitheses of Matt. 5:21-47:
What is the nature of the premise statement? OT Law? Rabbinical interpretation of Law?

Antithesis 1:

Antithesis 2:

Antithesis 3:

Antithesis 4:

Antithesis 5:

Antithesis 6:

Is the antithesis a contrastive declaration or not? Are expansions of the core antithesis statement present?

Antithesis 1:

Antithesis 2:

Antithesis 3:

Antithesis 4:

Antithesis 5:

Antithesis 6:

4. Identify the form of the premise statement of Antithesis 1 as apodictic or casuistic. See Appendix Seventeen.

Ου φονεύσεις:

ος δ αν φονεύση, ενοχος εσται τη κρισει:

5. Compare Exod. 21:12 & Lev. 14:27 to Matt. 5:21. Summarize similarities and differences.

Exodus 21:12

δξ
Εαν παταξη τις τινα
καὶ
αποθανη,
(1) **θανατω θανατοισθω.**

Lev. 24:17

καὶ
(1) **ανθρωπος θανατω πανατοισθω.**
ος αν παταξη ψυχην ανθρωπου
καὶ
αποθανη

5. Identify the form of the antithesis statement [31] of Antithesis 1 as apodictic or casuistic:

6. Compare 1 Jhn. 3:15 to Matt. 5:22. First, complete a semantic diagram of 1 Jhn. 3:15; then summarize similarities and differences between the two.

(1) πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ
ἀνθρωποκτὼν ἐστίν,

καὶ

(2) **οὐδατέ**
 ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτὼν οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον
 ἐν αὐτοῖς μένουσαν

7. Identify by statement numbers from the block diagram the two expansions of the antithesis statement 31:

Worship in the Temple:

Making Friends with Adversary:

8. Compare Mark 11:25 to Matt. 5:23-24. Summarize similarities and differences between the two.

(1) καὶ
 ὅταν στήκετε προσευχόμενοι,
ἀφίετε
 εἰ τι ἔχετε κατὰ τινος,
 «να καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν...ἀφή ὑμῶν τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
 ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς

9. Compare Luke 12:57-59 to Matt. 5:25-26. First, complete a semantic diagram of Luke 12:57-59; then summarize similarities and differences between the two. See Appendix Eighteen.

- 12.57 δὲ
 (1) **Τὶ καὶ αὐτοὶ κρίνετε τὸ δίκαιον;**
- 12.58 γὰρ
 ὡς ὑπάγετε
 μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου
 ἐπὶ ἄρχοντα,
 ἐν τῇ ὁδῷ
 (2) **δοῦς ἐργασίαν**
 ἀπηλλάχθαι ἀπὸ αὐτοῦ,
 μήποτε κατασύρῃ σε
 πρὸς τὸν κριτὴν,
 καὶ
 ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι,
 καὶ
 ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ
 εἰς φυλακὴν.
- (3) **λέγω σοι,**
 οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν
 ἕως καὶ τὸ ἄσξαιον λέπτον ἀποδῷς.

EXEGETICAL OUTLINE:

Complete the following outline according to the guidelines in Appendix Five:

- I. (30-31) _____
 A. (30) _____
 B. (31) _____
- II. (32-37) _____
 A. (32-35) _____
 1. (32) _____
 2. (33-34) _____
 a) (33) _____
 b) (34) _____
 3. (35) _____
- B. (36-37) _____
 1. (36) _____

2. (37) _____